

# Espace garage

La musique se découvre  
2018-2019



# Édito

## Toujours du neuf à l'Espace Garage!

Le programme de la saison 2018-2019 présenté ici de manière thématique, comporte bon nombre d'innovations.

D'abord, nous saluons l'initiative originale du violoncelliste Roel Dieltiens : il propose à l'Espace Garage (qui en est fier!) deux concerts de professeurs et de jeunes musiciens en année terminale de musique de chambre à l'Institut Lemmens à Louvain (Luca School of Arts). Ces étudiants, qui sont l'avenir de la musique, auront ainsi l'occasion de se produire devant notre public avec l'accompagnement et le soutien de trois de leurs maîtres.

Le premier concert sera donné au Douaire avec la participation du professeur de flûte Berten d'Hollander et de deux ensembles instrumentaux, et le second au château de Halloy avec la participation de la professeure de guitare Raphaella Smits, plus un ensemble de guitares, chœur et solistes !

Trois concerts seront consacrés au chant.

Menant une carrière internationale fulgurante, Katrien Baerts n'en oublie pas moins ses débuts sur notre modeste scène et nous revient, en compagnie de Bart Verheyen, avec des Lieder et mélodies de Debussy, Zemlinsky et Alban Berg, en commémoration de la Grande Guerre.

La soprano française Claire Lefilliâtre nous réservera de belles émotions en interprétant, accompagnée au piano par Stéphane Fuget, un récital sur le thème de « l'amour et la vie d'une femme ».

C'est à une soirée voix et quatuor à cordes que nous convie la mezzo-soprano Clothilde Van Dieren, accompagnée par le quatuor Alfama, qui a transcrit pour elle les Nuits d'été d'Hector Berlioz.

Notre collaboration avec le Centre Culturel d'Ottignies-LLN nous vaut trois concerts.

Le premier par le trio palestinien Joubran, dans des compositions innovantes pour oud et percussions.

Le second et le troisième seront consacrés à la musique de Beethoven sur piano-forte. Piet Kuijken donnera en effet un double concert, auquel il a invité ses amis, la violoncelliste Amy Norrington et le violoniste Naaman Sluchin pour étoffer de jolie manière ce répertoire beethovenien sur instruments d'époque.

La venue du Quatuor à cordes Akhtamar sera l'occasion de découvrir de la musique classique arménienne mais également la création mondiale du 2<sup>e</sup> quatuor à cordes de Jan Kuijken.

L'Ensemble Clematis enchantera les fêtes de fin d'année par un concert de Noël à l'italienne qui inclura de la musique de Pierre Bartholomé.

Enfin, notre fructueux partenariat avec le Château de Halloy se poursuivra, puisqu'au printemps 2019, c'est là qu'auront lieu le deuxième concert des professeurs et élèves de l'institut Lemmens et le concert d'ouverture du Festival Resonances.

Varié vos plaisirs de mélomanes en élargissant vos découvertes, c'est bien ce à quoi nous vous convions depuis tant d'années.

*L'équipe de l'Espace Garage : Piet Steenackers, président, Geneviève Moreau, Isabelle Hottos, Maurice de Borman.*

**Conservez-moi !**

**Une seule brochure vous est envoyée par saison!**

→ Si vous voulez recevoir un rappel 15 jours avant chaque concert, envoyez-nous votre adresse mail à : [info@espacegarage.be](mailto:info@espacegarage.be) avec la communication : 'rappel des concerts de l'Espace garage'

# Katrien Baerts & Bart Verheyen

**6 octobre 2018**

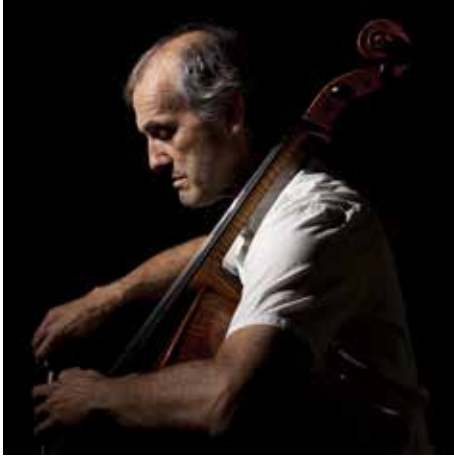
**Samedi à 20h30**

**Grange du Douaire  
Ottignies**

La soprano **Katrien Baerts** accomplit une carrière internationale fulgurante, mais reste fidèle au public de l'Espace Garage. Commémorant le centenaire de la fin de la Grande Guerre, elle chantera trois compositeurs : Claude Debussy (décédé en 1918), Alexander Zemlinsky et Alban Berg (les fameux « *Sieben frühe Lieder* »).

Le pianiste **Bart Verheyen**, qui l'accompagnera, puisera également dans le répertoire de Berg dont il interprétera la sonate pour piano.





# Maîtres et disciples

---

**3 novembre 2018**

**Samedi à 20h30**

---

**Grange du Douaire  
Ottignies**

**Roel Dieltiens**, violoncelle  
**Berten d'Hollander**, flûte  
**Elèves** de l'institut Lemmens  
de Louvain

Lors de ce premier concert (pour le second voir le 6 avril 2019) organisé à son initiative, le violoncelliste Roel Dieltiens et le professeur de flûte Berten d'Hollander se présenteront accompagnés par des élèves d'année terminale à l'Institut Lemmens à Louvain (Luca School of Arts) au clavecin ou en quatuor à cordes. Le programme très varié voyagera de l'époque baroque au vingtième siècle.



© Nicolas Draps

# Quatuor Akhtamar

**17 novembre 2018**

**Samedi à 20h30**

**Grange du Douaire  
Ottignies**

Cet élégant quatuor à cordes féminin propose un programme qui ravira la curiosité des mélomanes. D'abord, il jouera l'unique quatuor de Claude Debussy en hommage au centenaire de sa mort survenue le 25 mars 1918. Puis nous aurons droit à la création mondiale du 2<sup>e</sup> quatuor que Jan Kuijken a composé pour elles. Enfin, les *Miniatures Arméniennes* de Sghomon Sghomonian, mieux connu sous le nom de Komitas (1869-1935), seront pour beaucoup la découverte d'une œuvre qui charme d'emblée.

**Coline Alecian**, violon

**Jennifer Pio**, violon

**Ondine Simon**, alto

**Astrid Wauters**, violoncelle

# Trio Joubran

8 décembre 2018

Samedi à 20h30

Centre culturel  
Ottignies

Trois frères : **Samir, Wissam et Adnan.**  
Trois ouds. Un percussionniste :  
**Youssef Hbeisch.** Ils viennent de  
Palestine et célèbrent depuis 2002  
*l'âme d'un peuple.* Leur succès  
croissant atteint aujourd'hui des  
sommets tels que l'Olympia à Paris et les scènes  
du Carnegie Hall ou des Nations Unies à New  
York. Sold out partout !

*Ce concert, donné à l'occasion de la journée  
des droits humains, est organisé par le Centre  
culturel d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, en  
collaboration avec l'UCL Culture, la Ferme  
du Biéreau et l'Espace Garage.*



© Louis Vincent

# Ensemble Clematis

15 décembre 2018

Samedi à 20h30

Grange du Douaire  
Ottignies

A l'approche de Noël, cet illustre ensemble nous vient au grand complet : ténor, 2 violons, 2 altos, basse de viole, clavecin, théorbe. Au programme festif de musique italienne du XVII<sup>e</sup> siècle (Monteverdi, Rossi,

Legrenzi) se joindront trois compositions d'un artiste bien de chez nous : Pierre Bartholomée. Par « *Toccata, Ritornelli & Scena* » il éclairera la musique ancienne d'une lumière nouvelle, subtile et étincelante.

**Stéphanie de Failly** et **Amandine Solano**, violons  
**Samantha Montgomery** et **Ellie Nimeroski**, altos  
**Benjamin Glorieux**, violoncelle  
**Brice Saily**, clavecin et orgue  
**Pieter Theuns**, théorbe et guitare



© Laurent Bécot Ruiz





© Bernard Hermant

# Clotilde Van Dieren & le Quatuor Alfama

**19 janvier 2019**

**Samedi à 20h30**

**Grange du Douaire  
Ottignies**

Bien que nous entendrons le « pur » quatuor à cordes op 80 de Mendelssohn, cette soirée sera faite de l'alliance harmonieuse entre les cordes du quatuor et la chaude et gracieuse voix de la mezzo-soprano. L'émotion

nous prendra par les deux œuvres pour voix et quatuor à cordes que sont le poème lyrique *Il Tramonto*, d'Ottorino Respighi et *Crisantemi*, de Giacomo Puccini.

L'occasion n'est pas fréquente de redécouvrir les superbes *Nuits d'été* d'Hector Berlioz, qui, généralement accompagnées par un orchestre ou au piano, le seront ici par les cordes dans une transcription réalisée par le quatuor Alfama.

**Clotilde Van Dieren**, mezzo-soprano

**Elsa De Lacerda**, violon

**Céline Bodson**, violon

**Morgan Huet**, alto

**Renaat Ackaert**, violoncelle

# Beethoven revisité

**23 et 24 février 2019**

**Samedi à 20h30  
& Dimanche à 15h**

**Grange du Douaire  
Ottignies**

**Piet Kuijken**, pianoforte  
**Amy Norrington**, violoncelle  
**Naaman Sluchin**, violon.

Piet Kuijken propose un concert consacré à Ludwig van Beethoven. Le clavier sera celui d'un pianoforte, qui, par le doigté de l'interprète, dégage une sonorité intime et crée une réelle proximité avec le grand compositeur ; ceci dans un répertoire de sonates qui ont conquis les cœurs de tant de générations. Le violoncelle et le violon de ses deux invités se joindront au pianoforte pour interpréter également quelques œuvres de musique de chambre du même maître.

La réputation musicale de la famille Kuijken dépasse de loin nos frontières. Fils de Wieland, Piet Kuijken enseigne aux Conservatoires de Bruxelles et d'Anvers, à l'Orpheus Instituut de Gand et à l'université de Paris-Sorbonne.

*Ce concert est organisé en collaboration avec le Centre culturel d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.*



© Farid Beckx



# Claire Lefilliâtre & Stéphane Fuget

© Étienne Charbonnier

**10 mars 2019**

**Dimanche à 17h**

**Grange du Douaire  
Ottignies**

Un piano chaleureux accompagnera une grande et belle voix, qui montrera encore que la musique s'allie avec un égal bonheur à l'amour comme à la mélancolie. Le programme allie en effet la densité d'*Ariane à Naxos* de Joseph Haydn, la mélancolie des « *Frauenliebe und Leben* » de Robert Schumann, à la souplesse de mélodies françaises de Poulenc, Duparc, Chausson, le tout réuni sous le thème de la vie et des amours d'une femme.

**Claire Lefilliâtre** soprano  
**Stéphane Fuget** piano

# Maîtres et disciples

6 avril 2019

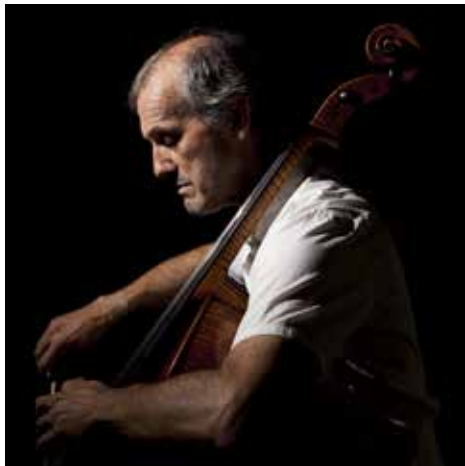
Samedi à 20h30

Au château  
de Halloy

Roel Dieltiens, violoncelle  
Raphaella Smits, guitare  
Élèves de l'institut Lemmens de  
Louvain

L'initiative du violoncelliste Roel Dieltiens (voir le 3 novembre 2018) se poursuit par ce second concert avec la professeure de guitare Raphaella Smits et les élèves de l'institut Lemmens de Louvain.

Ils constitueront un ensemble de guitares et un chœur avec solistes, pour interpréter entre autres la célèbre *Misa Criolla* du compositeur argentin Ariel Ramirez. La guitare, deux violons, alto et violoncelle joueront le joyeux quintette « *Fandango* » de Luigi Boccherini. Violoncelle et guitare interpréteront un duo de Jorge Morel.



## Festival Resonances

Du 30 mai au 2 juin 2019

Au château de Halloy

à compléter en lettres capitales, merci.

# Abonnements

Nom : .....

Adresse : .....

Téléphone : .....

E-mail : .....

Je souscris à ..... abonnement(s) (4 spectacles minimum)

Indiquez le nombre de places souhaité dans chaque case correspondant au concert :

				TOTAL
06-10	14€ x .....			
03-11	14€ x .....			
17-11	14€ x .....			
15-12	14€ x .....			
19-01	14€ x .....			
10-03	14€ x .....			
6-04	14€ x .....			
	adulte	pensionnés	-26 ans, chômeur	
8-12	20€ x .....	18€ x .....	10€ x .....	
23-02	15€ x .....	15€ x .....	7,5€ x .....	
24-02	15€ x .....	15€ x .....	7,5€ x .....	
Pack 23+24-02	28€ x .....	28€ x .....	15€ x .....	

MONTANT TOTAL = ..... €

Paiement par virement au compte BE67 0682 1826 5787

Date :

Signature :

à nous renvoyer



# Réserver des places

Par téléphone

au 010 43 57 10

du lundi au vendredi de 14h à 17h

Par e-mail

info@espacegarage.be

via le site

www.espacegarage.be

*Le paiement par banque doit nous parvenir au plus tard 2 jours avant les concerts.*

## Abonnements

Envoyez le bon complété (au dos) :

Par courrier

Espace Garage

rue de Limauges 20,

1490 Court-Saint-Étienne

Par e-mail

info@espacegarage.be

Mode de paiement :

par virement au compte BE67 0682 1826 5787

de l'Espace Garage

*Les abonnements et les places seront disponibles à l'entrée des concerts.*

*Votre inscription et votre règlement doivent impérativement nous parvenir au plus tard cinq jours avant le premier spectacle.*

*Merci de joindre à vos paiements des communications permettant de les imputer sans la moindre équivoque.*



# Les lieux

**Centre culturel** (pour le concert du 9/12)

Avenue des Combattants, 41 - 1340 Ottignies

**Grange du Douaire**

Avenue des Combattants, 2 - 1340 Ottignies

**Château de Halloy** (pour le concert du 6/4)

Route du Château de Halloy, 37 - 5590 Halloy (Ciney)

## Tarifs (! SAUF concerts du 8 décembre et 23-24 février - voir en-dessous)

<b>Tarif 1</b> : Adulte	Prépayé banque :	<b>18 €</b>
	Entrée du concert :	<b>20 €</b>
<b>Tarif 2</b> : Abonnement (4 spectacles minimum)		<b>14 €</b>
<b>Tarif 3</b> : Groupe (8 personnes ou plus, paiement global)		<b>14 €</b>
<b>Tarif 4</b> : - 26 ans, chômeurs	Prépayé banque :	<b>8 €</b>
	Entrée du concert :	<b>10 €</b>
<b>Tarif 5</b> : Carte Culture UCL ; élèves & professeurs de l'académie d'Ottignies Court-Saint-Étienne, personnes handicapées		<b>5 €</b>
<b>Tarif 6</b> : Enfants -12 ans		<b>gratuit</b>

### CONCERT 8 DÉCEMBRE (Trio Joubran) :

**25 €**, Pensionnés : **22 €**, Étudiants, chômeurs : **12 €**

**Abonnement** : **20 €**, Pensionnés : **18 €**, Étudiants, chômeurs : **10 €**

### CONCERT 23 OU 24 FÉVRIER (Beethoven revisité) :

**20 €**, Étudiants, chômeurs : **10 €**

**Abonnement** : **15 €**, Étudiants, chômeurs : **7,5 €**

### Pack 23 + 24 février :

**30 €**, Étudiants, chômeurs : **15 €**

**Abonnement** : **28 €**, Étudiants, chômeurs : **15 €**

Modes de paiement : par virement au compte BE67 0682 1826 5787 de l'Espace Garage ou sur place le jour du concert.

*Le paiement par banque doit nous parvenir au plus tard 2 jours avant les concerts.*

## Renseignements

info@espacegarage.be

ou 010 61 49 12 (pas de réservations à ce numéro)

Toute l'info sur **www.espacegarage.be**

# Calendrier de la saison 2018-2019

**Samedi 6 octobre**

## Katrien Baerts & Bart Verheyen

*Claude Debussy, Alexander Zemlinsky et Alban Berg*

**Samedi 3 novembre**

## Maîtres et disciples

Roel Dieltiens, violoncelle  
Berten d'Hollander, flûte  
Elèves de l'institut Lemmens  
de Louvain

**Samedi 17 novembre**

## Quatuor Akhtamar

*Claude Debussy, Jan Kuijken  
et Komitas*

**Samedi 8 décembre**

au Centre culturel d'Ottignies  
**Trio Joubran**

Trois frères : Samir, Wissam  
et Adnan. Trois ouds. Un  
percussionniste : Youssef  
Hbeisch

**Samedi 15 décembre**

## Ensemble Clematis

Au programme festif de  
musique italienne du XVII<sup>e</sup>  
siècle (Monteverdi, Rossi,  
Legrenzi) se joindront trois  
compositions d'un artiste  
bien de chez nous : Pierre  
Bartholomé.

**Samedi 19 janvier**

## Clotilde Van Dieren & le Quatuor Alfama

*Felix Mendelssohn, Ottorino  
Respighi, Giacomo Puccini,  
Hector Berlioz*

**Samedi 23 et  
dimanche 24 février**

## Beethoven revisité

Piet Kuijken, pianoforte  
Amy Norrington, violoncelle et  
Naaman Sluchin, violon.

**Dimanche 10 mars à 17h**

## Claire Lefilliâtre & Stéphane Fuget

*Joseph Haydn, Robert  
Schumann, mélodies  
françaises de Chausson,  
Duparc, Poulenc...*

**Samedi 6 avril**

## Maîtres et disciples

au Château de Halloy  
Roel Dieltiens, violoncelle  
Raphaella Smits, guitare  
Elèves de l'institut Lemmens  
de Louvain.

**Du 30 mai au 2 juin**

## Festival Resonances

au Château de Halloy

# Espace

## garage

La musique se découvre

Toute l'info sur  
[www.espacegarage.be](http://www.espacegarage.be)



à coller sur votre frigo